

## Observations on Tenses in Psalms

by David Steinberg

[David.Steinberg@houseofdavid.ca](mailto:David.Steinberg@houseofdavid.ca)

Home page <http://www.houseofdavid.ca/>

[Return to Table of Contents](#)

See [Tenses or Aspects in Biblical Hebrew](#)

Table B

Present Tense Indicated by the use of the SC of a Stative or Quasi-stative Verb and the PC<sub>imp</sub> of an Action Verb in the Same Verse

(confirmed by context)

Chapter & Verse of Hebrew Text	<u>NRSV</u> Unless Otherwise Noted	Masoretic Text <sup>1</sup>
2:1	Why do the nations conspire, and the peoples plot in vain?	לָמָּה רָגְשׁוּ גוֹיִם וּלְאֻמִּים יְהַגְּרוּ-רִיק
2:2	The kings of the earth set themselves, and the rulers take counsel together, against the LORD and his anointed, saying,	יִתְצַבּוּ מְלָכֵי-אֶרֶץ וְרוֹזְנִים נוֹסְדוּ-יַחַד עַל-יְהוָה וְעַל-מְשִׁיחוֹ
3:6	I lie down and sleep; I wake again, for the LORD sustains me.	הִקְיִצוּתִי כִּי יְהוָה יִסְמְכֵנִי אֲנִי שָׁכַבְתִּי וְאִישְׁנָה
6:7	I am weary with my moaning; every night I flood my bed with tears; I drench my couch with my weeping.	עָרְשִׁי אִמְסָה יִגְעִתִּי בְּאַנְחֹתַי אֲשַׁחֶה בְּכָל-לַיְלָה מִטְתִּי בְּדַמְעֹתַי
6:10	The LORD hears my supplication; the LORD accepts my prayer. (my trans.)	שָׁמַע יְהוָה תַּחֲנֻנֹתַי יְהוָה תַּפְלִתִּי יִקַּח

Chapter & Verse of Hebrew Text	<p style="text-align: center;"><a href="#">NRSV</a> Unless Otherwise Noted</p>	Masoretic Text <sup>1</sup>
7:15	See how they conceive evil, and are pregnant with mischief, and bring forth lies.	הִנֵּה יִתְפַּלְאֲוֹן וְהָרָה עֵמֶל וַיֵּלֶד שָׁקֶר
11:5	The LORD tests the righteous and the wicked, and his soul hates the lover of violence.	יְהוָה צֹדִיק יִבְחֶן וְרָשָׁע וְאֹהֵב חַמְס שְׂנֵאָה נִפְשׁוֹ
16:9	Therefore my heart is glad, and my soul rejoices; my body also rests secure.	לָכֵן שִׂמְחָה לִבִּי וַיִּגַּל כְּבוֹדִי אֶפְ-בְּשָׂרִי יִשְׁכֹּן לְבֶטֶחַ
23:5	You prepare a table before me in the presence of my enemies; you anoint my head with oil; my cup overflows.	תַּעֲרֹךְ לִפְנֵי שְׂלֶחֶן נֹגֵד צַרְרֵי דַשְׁנֹתַ בְּשִׁמֹן רֹאשִׁי כּוֹסֵי רִוְיָה
26:4	I do not sit with the worthless, nor do I consort with hypocrites	לֹא-יִשְׁבְּתִי עִם-מְתִי-שׂוֹאָה וְעִם נַעֲלָמִים לֹא אָבוֹא
26:5	I hate the company of evildoers, and do not sit with the wicked. (my trans.)	נִאֲתִי קְהֵל מְרַעִים וְעִם-רָשָׁעִים לֹא אֲשִׁב
26:12	My foot stands on level ground; in the great congregation I bless the LORD. (my trans.)	רַגְלִי עֲמֻדָה בְּמִישׁוֹר בְּמִקְהָלִים אֲבָרַךְ יְהוָה
33:21	Our heart is glad in him, because we trust in his holy name.	כִּי-יִבּוֹ שִׂמְחָה לִבֵּנוּ כִּי בְּשֵׁם קֹדְשׁוֹ בְּטַחֲנוּ
35:11	Malicious witnesses rise up; they ask me about things I do not know.	יְקוּמוּן עֲדֵי חַמְס אֲשֶׁר לֹא-יָדַעְתִּי יִשְׁאַלּוּנִי
37:20	But the wicked perish, and the enemies of the LORD are like the glory of the pastures; they vanish-- like smoke they vanish away.	בְּעֵשׂוֹן כָּלוּ כִּי רָשָׁעִים יֵאָבְדוּ וְאֹיְבֵי יְהוָה כִּי־קָר פָּרִים כָּלוּ
37:23	Our steps are made firm by the LORD, when he delights in our way	מִיְהוָה מְצַעֲדֵי-גִבֹר כּוֹנְנֵנוּ וְדַרְכֵנוּ יִחְפֹּץ

Chapter & Verse of Hebrew Text	<p style="text-align: center;"><a href="#">NRSV</a> Unless Otherwise Noted</p>	Masoretic Text <sup>1</sup>
38:12	My friends and companions stand aloof from my affliction, and my neighbors stand far off.	אַהֲבֵי וְרַעֵי מִנְגֵד נִגְעֵי יַעֲמְדוּ וְקָרוֹבֵי מְרֻחָק עֲמָדוּ
39:10	I am silent; I do not open my mouth, for it is you who have done it.	נִאֲלַמְתִּי לֹא אֶפְתַּח-פִּי כִּי אַתָּה עָשִׂיתָ
49:11	When we look at the wise, they die; fool and dolt perish together and leave their wealth to others	וְעֹזְבוֹ לְאַחֲרֵיהֶם כִּי יִרְאֶה חֲכָמִים יָמוּתוּ יַחַד כְּסִיל וְבַעַר יֵאָבְדוּ חַיִּלָּם
49:13	Mortals cannot abide in their pomp; they are like the animals that perish	וְאָדָם בִּיקָר בְּלִי-יָלִין נִמְשַׁל כַּבְּהֵמוֹת נִדְמוּ
49:21	Mortals cannot abide in their pomp; they are like the animals that perish.	אָדָם בִּיקָר וְלֹא יָבִין נִמְשַׁל כַּבְּהֵמוֹת נִדְמוּ
50:3	Our God comes and does not keep silence, before him is a devouring fire, and a mighty tempest all around him	נִשְׁעָרָה מָאֵד יָבֵא אֱלֹהֵינוּ וְאֵלֵי-יְהוָה אֵשׁ-לֹפְנָיו תֹּאכַל וּסְבִיבָיו
50:19	"You give your mouth free rein for evil, and your tongue frames deceit.	פִּיהַּ שְׁלַחַת בְּרָעָה וּלְשׁוֹנָהּ תַּצְמִיד מְרָמָה
56:2	Be gracious to me, O God, for people trample on me; all day long foes oppress me	חַנּוּנֵי אֱלֹהִים כִּי-שָׂאֲפָנֵי אֲנוּשׁ כָּל-הַיּוֹם לֶחֶם יִלְחָצֵנִי
56:5	In God, whose word I praise, in God I trust; I am not afraid; what can flesh do to me?	בְּאֱלֹהִים אֲהַלֵּל דְּבָרוֹ בְּאֱלֹהִים בְּטַחְתִּי לֹא אִירָא מִה־יַּעֲשֶׂה בָּשָׂר לִי
56:7	They stir up strife, they lurk, they watch my steps. As they hoped to have my life,	יִגּוּרוּ   [יִצְפִּינוּ כ] [יִצְפּוּנוּ ק] הֵמָּה עִקְבֵי יִשְׁמְרוּ כַּאֲשֶׁר קוּוּ נַפְשִׁי
56:12	in God I trust; I am not afraid. What can a mere mortal do to me?	בְּאֱלֹהִים בְּטַחְתִּי לֹא אִירָא מִה־יַּעֲשֶׂה אָדָם לִי
59:4	Even now they lie in wait for my life; the mighty stir up	כִּי הִנֵּה אָרְבוּ לְנַפְשִׁי יִגּוּרוּ עָלַי עֲזִים לֹא-פִשְׁעֵי וְלֹא-חַטָּאתַי

Chapter & Verse of Hebrew Text	<p style="text-align: center;"><u>NRSV</u> Unless Otherwise Noted</p>	Masoretic Text <sup>1</sup>
	strife against me. For no transgression or sin of mine, O LORD	יהוה
62:5	Their only plan is to bring down a person of prominence. They take pleasure in falsehood; they bless with their mouths, but inwardly they curse. Selah	אף משאתו יעצו להדיח ירצו כזב בפיו יברכו ויבקרכם יקללו־סלה
63:2	O God, you are my God, I seek you, my soul thirsts for you; my flesh faints for you, as in a dry and weary land where there is no water.	אלהים אלי אתה אשתתה צמאה לה נפשי כמה לה בשרי בארץ־ציה וערף בלי־מים
63:7	when I think of you on my bed, and meditate on you in the watches of the night	אם־זכרתיה על־יצועי באשמות אהגה־בך
63:9	My soul clings to you; your right hand upholds me.	דבקה נפשי אתריה בי תמכה ימינה
65:4	When deeds of iniquity overwhelm us, you forgive our transgressions.	דברי עונת גברו מני פשעינו אתה תכפרם
65:10	You visit the earth and water it, you greatly enrich it; the river of God is full of water; you provide the people with grain, for so you have prepared it.	פקודת הארץ ותשקקה רבת תעשרנה פלג אלהים מלא מים תכין דגנם כ־כן תכניה
65:12	You crown the year with your bounty; your wagon tracks overflow with richness.	עטרת שנת טובתה ומעגליה ירעפון דשן
74:1	O God, why do you cast us off forever? Why does your anger smoke against the sheep of your pasture?	למה אלהים ונתת לנצח יעשן אפה בצאן מרעימה
77:3	In the day of my trouble I seek the Lord; in the night my hand is stretched out without wearying; my soul refuses to be comforted.	ביום צרתי אדני דרשתי ידי לילה נגרה ולא תפוג מאנה הנחם נפשי
88:14	But I, O LORD, cry out to you; in the morning my	ואני אליה יהוה שועתי ובבקר תפילתי תודמך

Chapter & Verse of Hebrew Text	<u>NRSV</u> Unless Otherwise Noted	Masoretic Text <sup>1</sup>
	prayer comes before you.	
90:5	You sweep them away; they are like a dream, like grass that is renewed in the morning	וְרַמְתֶּם שָׁנָה יִהְיוּ בַבֶּקָר כְּחֶצִיר וְחֶלֶף
90:6	in the morning it flourishes and is renewed; in the evening it fades and withers.	בַּבֶּקָר יִצְיֵן וְחֶלֶף לְעֶרֶב יִמּוּלֵל וַיִּבֶשׁ
90:7	For we are consumed by your anger; by your wrath we are overwhelmed.	כִּי־כָלִינוּ בְּאַפְּךָ וּבַחֲמַתְךָ נִבְהַלְנוּ
119:47	I find my delight in your commandments, because I love them.	וְאֲשַׁתְּעֶשֶׂע בְּמִצְוֹתֶיךָ אֲשֶׁר אֶהְבֵּתִי
119:69	The arrogant smear me with lies, but with my whole heart I keep your precepts.	טָפְלוּ עָלַי שָׂקֵר וְדִים אֲנִי בְּכָל־לֵב אֶצַּר פְּקוּדֶיךָ
119:95	The wicked lie in wait to destroy me, but I consider your decrees.	לִי קוֹו רְשָׁעִים לְאַבְדְּנִי עֲדֹתֶיךָ אֶתְבוֹנֶן
119:104	Through your precepts I get understanding; therefore I hate every false way.	מִפְּקוּדֶיךָ אֶתְבוֹנֶן עַל־כֵּן שִׁנְאַתִּי כָל־אַרְחַ שָׂקֵר
127:1	Unless the LORD builds the house, those who build it labor in vain. Unless the LORD guards the city, the guard keeps watch in vain.	אִם־יִבְנֶהוּ לֹא־יִבְנֶה בַּיִת שׁוּא עֲמָלוֹ בּוֹנֵיו בּוֹ אִם־יִהְיֶה לֹא־יִשְׁמְרֶעִיר שׁוּא שְׂקֵד שׁוֹמְרֵי
138:6	For though the LORD is high, he regards the lowly; but the haughty he perceives from far away.	כִּי־רַם יְהוָה וְשָׁפֵל יִרְאֶה וְגִבַּעַ מִמְּרָחֵק יִיטֵעַ
140:3	who plan evil things in their minds and stir up wars continually.	אֲשֶׁר תִּשְׁבּוּ רָעוֹת בְּלִבָּם כָּל־יּוֹם יִגּוּרוּ מִלְחָמוֹת
143:5	I <b>remember</b> the days of old, I <b>think</b> about all your deeds, I <b>meditate</b> on the works of your hands.	זָכַרְתִּי יָמִים מִקִּדְּם הַיְגִיתִי בְּכָל־פְּעֻלָּתְךָ בְּמַעֲשֵׂה יָדֶיךָ אֲשׁוּחָח:

Chapter & Verse of Hebrew Text	<u>NRSV</u> Unless Otherwise Noted	Masoretic Text <sup>1</sup>
146:4	When their breath <b>departs</b> , they <b>return</b> to the earth; on that very day their plans <b>perish</b> .	תֵּצֵא רוּחוֹ יֹשֵׁב לְאֲדָמָתוֹ בַּיּוֹם הַהוּא אֲבָדוּ עֲשֵׂתֵנָהּ:

---

1 From [The Westminster Leningrad Codex](#).